



## Zbornik sudske prakse

**Predmet C-157/12**

**Salzgitter Mannesmann Handel GmbH  
protiv  
SC Laminorul SA**

(zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Bundesgerichtshof)

„Područje slobode, sigurnosti i pravde – Pravosudna suradnja u građanskim stvarima – Uredba (EZ) br. 44/2001 – Članak 34. stavci 3. i 4. – Priznanje sudske odluke donesene u drugoj državi članici – Situacija u kojoj je navedena odluka nepomirljiva s drugom odlukom koja je ranije donesena u istoj državi članici među istim strankama u sporu koji ima isti predmeti i isti povod“

Sažetak – Presuda Suda (četvrto vijeće) od 26. rujna 2013.

*Pravosudna suradnja u građanskim stvarima – Sudska nadležnost i izvršenje sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima – Uredba br. 44/2001 – Priznanje i izvršenje sudskih odluka – Razlozi za odbijanje – Odluka koja je nepomirljiva sa sudskom odlukom donesenom u sporu između istih stranaka s istim predmetom spora – Pojam – Odluke koje su donijeli sudovi iste države članice – Isključenost*

*(Uredba Vijeća br. 44/2001, čl. 34. t. 4., i čl. 45. st. 2.)*

Članak 34. točku 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 44/2001 o sudskoj nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima treba tumačiti na način da se ne odnosi na nepomirljive odluke koje su donijeli sudovi iste države članice.

Načelno, dobro funkcioniranje sustava priznanja i izvršenja odluka koje potiču iz drugih država članica utemeljenog na povjerenju znači da sudovi države članice podrijetla ostaju nadležni za ocjenjivanje, u okviru pravnih sredstava koje je uspostavio pravni poredak te države članice, zakonitosti odluke koju treba izvršiti, pri čemu sudovi države članice u kojoj se priznanje traži tu nadležnost načelno nemaju, te da konačan rezultat provjere zakonitosti predmetne odluke neće biti doveden u pitanje.

Tumačenje članka 34. točke 4. te uredbe prema kojem se ta odredba odnosi i na sukobe između dviju sudskih odluka koje potječu iz iste države članice nespojivo je s načelom uzajamnog povjerenja, kako je utvrđeno Uredbom br. 44/2001. Takvo tumačenje naime omogućuje sudovima države članice u kojoj se izvršenje zahtijeva da vlastitu ocjenu nadomjesti onom sudova države članice podrijetla.

Naime, jednom kad sudska odluka postane pravomoćna u postupku u državi članici podrijetla, njezino neizvršenje zbog nepomirljivosti s drugom odlukom koja potječe iz iste države članice moglo bi se usporediti s preispitivanjem sudske odluke čije se izvršenje zahtijeva s obzirom na meritum, što je izričito isključeno člankom 45. stavkom 2. Uredbe br. 44/2001.

(t. 31., 33., 36., 37., 40. i izr.)